

Noaptea Târziu, În spatele tău (Behind you / Tu sombra)
Prof. D. Prodan, Universitatea din Alicante



Exercițiu 1: Completați textul cu cuvintele din căsuță:

cum (como) ce (que; lo que) unde (donde)	să (para que/ para + infinitivo) de când (de cuando)	că (que) când (cuando)	chiar de (= chiar dacă; aunque) de unde (de donde)
--	---	---------------------------	---

Îți dau like-uri pe Facebook și pe Instagram
Eu știu chiar tot 1 _____ postezi
Îți știu blocu', etaju', scara și apartamentu'
Pe 2 _____ ieși să te distrezi
Îți știu amicii toți după nume și vârstă
3. _____ ei nu mă cunosc
Da, ți-am intrat și-n casă de vreo câteva ori
Trebuie să recunosc

I like your posts on Facebook and Instagram
I really know what you post
I know where you live
I know the places where you go for fun
I know how old are your friends and their names
Though they don't know me
Yeah, I also was in your house
And I must admit

4 _____ azi noapte ai văzut o umbră la perdea
Nu e fantomă, era umbra mea
N-am venit 5 _____ văd 1 _____ faci
Eu trag cu ochiu' 6 _____ te dezbraci.
La duș nu mai ai șampon
Ți-am luat eu unu și acum stau pe balcon

That you saw a shadow near the curtain last night
It wasn't a phantom, it was my shadow
I didn't come to ask you how you are
I want to see when you get undressed.
You want to have a shower, but you no longer have a shampoo
I bought one for you and now I'm finding out myself on the balcony
I don't care
I'm taking photos with you being undressed without using the flash.

<https://lyricstranslate.com>

Exercițiu 1: Completați textul cu cuvintele din căsuță:

cum (como) ce (que; lo que) unde (donde)	să (para que/ para + infinitivo) de când (de cuando)	că (que) când (cuando)	chiar de (= chiar dacă; aunque) de unde (de donde)
--	---	---------------------------	---

Sunt mereu în spatele tău
Silentios ca un ninjalău
Nimeni nu știe 7 _____ reușesc
Așa ușor să te stalk-eresc
Aseară ai ieșit în club
Tu stăteai la masă, eu stăteam sub
Ai plecat cu taxi, Dacia Logan
Eu eram la volan, 4 _____

I always am behind you
Silent like a ninja
No one knows how I can stalk you
You went in a club last night
You were being at a table, I was being under it
You went away with a Dacia Logan Taxi
I was the taxi driver, because

Eu sunt, eu sunt, eu sunt, eu sunt
Sunt mereu în spatele tău
Eu sunt, eu sunt, eu sunt, eu sunt
Sunt mereu în spatele tău
Eu sunt, eu sunt, eu sunt, eu sunt
Sunt mereu în spatele tău
Poți să zici 4 _____ lucrez la SRI

I am, I am, I am, I am
I always am behind you
I am, I am, I am, I am
I always am behind you
I am, I am, I am, I am
I always am behind you
You can say that I work for RIS (Romanian Information Service)
I know what you do and what you come from.

Știu tot 1 _____ faci și 7 _____ vii.

<https://lyricstranslate.com>

Exercițiu 1: Completați textul cu cuvintele din căsuță:

cum (como) ce (que; lo que) unde (donde)	să (para que/ para + infinitivo) de când (de cuando)	că (que) când (cuando)	chiar de (= chiar dacă; aunque) de unde (de donde)
--	---	---------------------------	---

Ne știm de-un an și de aproape trei luni
Stăm împreună dar tu nu știi
Am sute de poze cu tine și cu ai tăi
Chiar și 8 _____ erau copii
Ai o rudă plecată prin Franța la muncă
Dar știi că nu mai vorbești
Și un frate vitreg care a luat bătaie
Și acum nu mai are dinți.

We've known each other for a year and a couple of months
We're living together, but you don't know that
I have hundreds of photos with you and your parents, even
when they were children
You have a relative that went to work in France
But I know that you no longer keep in touch
You also have a halfbrother that got a good trashing
And ran out of teeth.

Azi noapte.. ai văzut o umbră la perdea
Nu e fantomă, era umbra mea
N-am venit să văd 1 _____ faci
Eu trag cu ochiu' 6 _____ te dezbraci
La duș nu mai ai șampon
Ți-am luat eu unu și acum stau pe balcon
Acum mă doare în șliț
Îți fac poze, goală, fără bliț.

You saw a shadow near the curtain last night
It wasn't a phantom, it was my shadow
I didn't come to ask you how you are
I want to see when you get undressed
You want to have a shower, but you no longer have a
shampoo
I bought one for you and now I'm finding out myself on the
balcony
I don't care // I'm taking photos with you being undressed
without using the flash.

<https://lyricstranslate.com>

Exercițiu 1: Completați textul cu cuvintele din căsuță:

cum (como) ce (que; lo que) unde (donde)	să (para que/ para + infinitivo) de când (de cuando)	că (que) când (cuando)	chiar de (= chiar dacă; aunque) de unde (de donde)
--	---	---------------------------	---

Sunt mereu în spatele tău
Silențios ca un ninjalău

I always am behind you
Silent like a ninja

Nimeni nu știe 7 _____ reușesc
Așa ușor să te stalk-eresc
Aseară ai ieșit în club
Tu stăteai la masă, eu stăteam sub
Ai plecat cu taxi, Dacia Logan
Eu eram la volan, 4 _____

No one knows how I can stalk you
So easily
You went in a club last night
You were being at a table, I was being under it
You went away with a Dacia Logan Taxi
I was the taxi driver, because

Eu sunt, eu sunt, eu sunt, eu sunt
Sunt mereu în spatele tău
Eu sunt, eu sunt, eu sunt, eu sunt
Sunt mereu în spatele tău
Eu sunt, eu sunt, eu sunt, eu sunt
Sunt mereu în spatele tău
Poți să zici 4 _____ lucrez la SRI

I am, I am, I am, I am
I always am behind you
I am, I am, I am, I am
I always am behind you
I am, I am, I am, I am
I always am behind you
You can say that I work for RIS (Romanian Information Service)

Știu tot 1 _____ faci și 7 _____ vii.

I know what you do and what you come from.

Exercițiu 1: Completați textul cu cuvintele din căsuță:

cum (como) ce (que; lo que) unde (donde)	să (para que/ para + infinitivo) de când (de cuando)	că (que) când (cuando)	chiar de (= chiar dacă; aunque) de unde (de donde)
--	---	---------------------------	---

Fată, mi se pare 4 _____ e cineva în casă
Se-aude, se vede ceva pe la perdea, aaaaa.

Dude, seems like someone is around
I'm hearing, I'm seeing something near the curtain, aaaaa.

Ai văzut o umbră la perdea
Nu e fantomă, era umbra mea
N-am venit 5 _____ văd 1 _____ faci
Eu trag cu ochiu' 6 _____ te dezbraci
La duș nu mai ai șampon
Ți-am luat eu unu și acum stau pe balcon
Acum mă doare în șliț
Îți fac poze, goală, fără bliț.

You saw a shadow near the curtain last night
It wasn't a phantom, it was my shadow
I didn't come to ask you how you are
I want to see when you get undressed
You want to have a shower, but you no longer have a shampoo
I bought one for you and now I'm finding out myself on the balcony
I don't care
I'm taking photos with you being undressed without using the flash.

Sunt mereu în spatele tău
Silentios ca un ninjalau
Nimeni nu știe 7 _____ reușesc
Așa ușor să te stalk-eresc
Aseară ai ieșit în club
Tu stăteai la masă, eu stăteam sub
Ai plecat cu taxi, Dacia Logan
Eu eram la volan, 4 _____
Eu știu, eu știu tottt.

I always am behind you
Silent like a ninja
No one knows how I can
Stalk you so easily
You went in a club last night
You were being at a table, I was being under it
You went away with a Dacia Logan Taxi
I was the taxi driver, because
I am omniscient.

Exercițiu 2: Dezbateri:

1) Care este prima voastră impresie despre acest clip / despre această parodie. Scrieți primul lucru care vă trece prin cap:

2) Ce teme tratează această parodie? Alegeți din lista de mai jos și discutați:

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| A. Dragoste la prima vedere | B. Socializarea prin rețele sociale | C. Hărțuire (stalking) |
| D. Machism | E. Viața cu un strop de umor | F. Comedie de groază |

3) Credeți că mesajul parodiei *În spatele tău* denunță machismul și reificarea femeii? Sau dimpotrivă? Argumentați.

Noaptea Târziu, *În spatele tău* (Behind you / Tu sombra)
Prof. D. Prodan, Universitatea din Alicante

